



# România liberă

ORGANUL SFATURILOR POPULARE DIN REPUBLICA POPULARĂ ROMÂNĂ

## UN NOU TIP de mașină agricolă

CONSTANȚA. — În vara aceasta, în unitățile agricole socialiste va lucra un nou tip de mașină agricolă fabricată în țara noastră: presa tractată de baloat pale, construită la întreprinderea metalurgică de utilaj Medgidia. Primele 50 de mașini de acest fel au fost terminate până la 31 mai.

La construirea noului mașini colaborează cu întreprinderea metalurgică de utilaj din Medgidia alte 10 întreprinderi din țară, printre care uzina „Timpuș Noi” și „23 August” din București, „Steagul Roșu” și „Ernst Thälmann” din Orașul Stalin, Șantierul Naval Maritim Constanța și altele. (Agerpres).

## Se reconstruiește Gara de Sud din Ploiești

PLOIEȘTI (de la corespondentul nostru). — De curând, au început lucrările de reconstrucție a Căii de Sud din Ploiești. Acum se lucrează la reconstrucția aripii clădirii gării care a fost distrusă în timpul războiului. După terminarea lucrului la această aripă, planificată până la sfârșitul acestui an, urmează să se treacă, în cea de-a doua fază, la ridicarea unui nou etaj la clădirea existentă. După reconstrucție, Gara de Sud din Ploiești va fi înzestrată cu un hol mult mai mare, cu ghișee de bilete, cu săli de așteptare cu o capacitate mărită, cu o nouă magazie de meșteșuguri, cu un oficiu încălzitor pentru predarea bagajelor de mână, etc. Totodată, este prevăzută amenajarea, în interiorul gării, a unui atelier de călcat haine, a unei frizerii, și a unui bufet-expres.

Întreaga lucrare va fi terminată în cursul anului viitor.

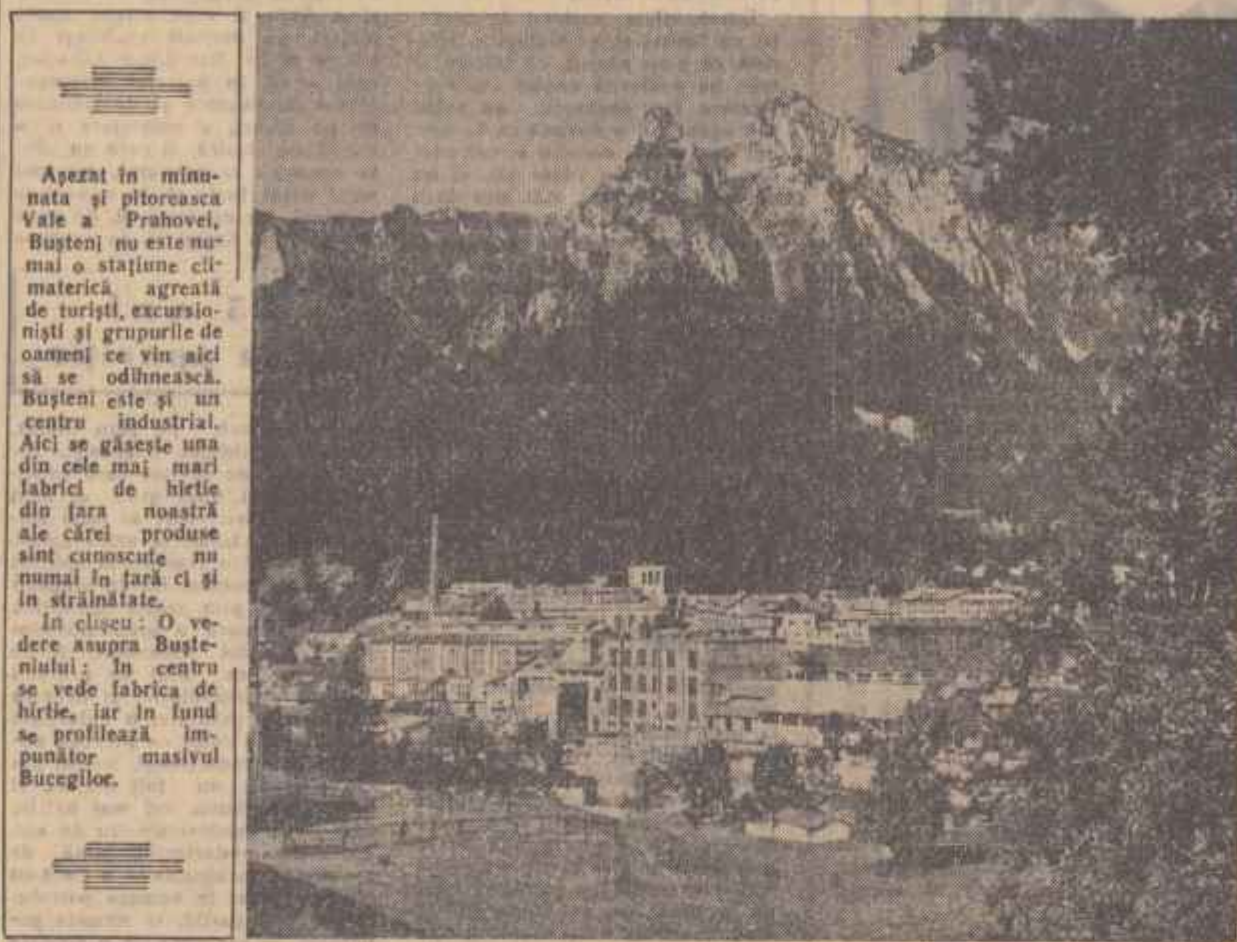
## Punctul pe i



POMUL: El iubește și eu să-l văd.

Desen de GH. CHIRIAC

## BUȘTENI, STAȚIUNE CLIMATERICĂ ȘI CENTRU INDUSTRIAL



Apeșat în minunata și pitorească Vale a Prahovei, Bușteni nu este numai o stațiune climaterică, agreată de turiști, excursioniști și grupurile de oameni ce vin aici să se odihnească. Bușteni este și un centru industrial. Aici se găsește una din cele mai mari fabrici de hirtie din țara noastră ale cărei produse sunt cunoscute nu numai în țară ci și în străinătate.

În clădire: O vedere asupra Buștenilor. În centru se vede fabrica de hirtie, iar în fund se profilează impunător masivul Bucegilor.

## AZI SE DESCHIDE ÎN CAPITALĂ

# Cea de a doua consfătuire națională asupra automatizării industriale

Azi dimineață la orele 9.30 încep în Capitală, în localul Facultății de Științe Juridice, lucrările celei de a doua consfătuiri naționale asupra automatizării industriale. Pentru a înfrumusețarea acestui eveniment, redacția noastră a rugat pe acad. prof. I. S. GHEORGHIU, președintele Comisiei de automatizare de pe lângă Președintele Academiei R.P.R., să răspundă la câteva întrebări.

— Pentru început, vă rugăm să ne spuneți ce importanță are consfătuirea care se deschide astăzi?

— Ca să mă fac mai bine înțeles este necesară o scurtă introducere. Datorită rezultatelor remarcabile pe care le-a adus, automatizarea a devenit în ultimii 15 ani o preocupare de seamă pentru oamenii de știință și tehnicieni de pretutindeni. Drept urmare, s-au obținut realizări care au permis modificarea structurală a unor procese industriale cu rezultate neobișnuit de mari. Și în domeniul teoriei s-au dezvoltat pe scară mare metode de calcul ale sistemelor automate.

## Interviul nostru

cu acad. prof. I. S. GHEORGHIU

președintele comisiei de automatizare de pe lângă Președintele Academiei R.P.R.

În ceea ce privește țara noastră, trebuie arătat că înainte de naționalizare, practic aproape nu a existat nici o preocupare în acest domeniu. Numai odată cu primul plan cincinal s-au obținut realizări importante pe această linie în industria siderurgică, petrolieră, energetică, chimică etc., și s-au elaborat totodată lucrări științifice cu caracter original. De altfel, referințele care se prezintă începând de azi în consfătuirea noastră vor arăta pe larg realizările valoroase care s-au obținut la noi în țară atât în domeniul practic cit și în cel teoretic.

În etapa actuală a dezvoltării industriei noastre în cadrul celui de al doilea plan cincinal, automatizarea devine o necesitate imperioasă. În această lumină socotesc că, con-

săvirea națională asupra automatizării industriale va reprezenta un factor important în dezvoltarea automatizării industriale din țara noastră, trăsându-i căile principale pe care trebuie să meargă. În această constă în deosebi importanța lucrărilor pe care le începem astăzi.

— Ce cadre organizate există în țara noastră, pentru urmărirea științifică a problemelor automatizării?

— Apreciind rolul pe care trebuie să-l aibă în conducerea științifică a problemelor de automatizare, Academia R.P.R. a înființat la sfârșitul anului 1954 o comisie de automatizare care să se ocupe de promovarea, îndrumarea și coordonarea activității în domeniul automatizării și al cercetării științifice urmărind ridicarea productivității muncii, îmbunătățirea calității produselor, ușurarea și protecția muncii, în domeniul preocupărilor comisiilor în probleme de reglaj automat, control și măsură a proceselor tehnologice, mașini electronice de calcul, automatizări pentru protecția muncii, automatizări în sistemele energetice. Ca un prim pas în activitatea sa, comisia a găsit necesară organizarea unei prime consfătuiri naționale pentru acest domeniu. Această consfătuire s-a ținut între 15-17 mai 1955.

— Ce sarcini au rețut din această primă consfătuire și cum au fost ele urmăriți?

— Din concluziile consfăturii din mai 1955 s-au conturat o serie de obiective care au stat la baza activității Comisiei de automatizare, punându-se la cale planurile de lucru organizate. Astfel în urma consfăturii au luat ființă cinci birouri mixte formate din membri ai comisiilor de automatizare și delegați ai ministerelor; s-a constituit un colectiv de terminologie care a definit și stabilit termenii care sînt mai utilizați. În același timp în colaborare cu A.S.T. s-au organizat cursuri și conferințe și s-a contribuit la întocmirea planurilor institutelor de cercetări ale Academiei și ale departamentelor. A luat ființă și o filială a comisiei la Timișoara și sînt în curs de organizare filiale la Iași și la Cluj.

Totul față de sarcinile trasate în (Continuare în pag. 3-a)

## 3.339 tone cereale contractate peste plan

PITEȘTI (de la corespondentul nostru). — Întreprinderea „Recolta” și U.R.C.C. Pitești au deslășurat o temeinică muncă de lămurire în rândul colectivităților, întovărășirilor și producătorilor individuali, pentru a contracta vinzarea surplusului lor de cereale.

Până la 1 iunie s-a reușit ca sarcinile de plan să fie depășite cu 3.339 tone cereale (grâu, secară, floarea-soarelui). Cea mai mare parte din aceste cantități a fost contractată de organele cooperative.

## Experimentarea sistemului de salarizare îmbunătățit în S. M. T.

# Primele rezultate și câteva sugestii

De la 1 aprilie a.c. în stațiunile de mașini și tractoare din regiunile Stalin și Cluj, ca și în celelalte regiuni de altfel, s-a început experimentarea sistemului de salarizare îmbunătățit. Acum, după două luni de experimentare, se poate vorbi despre o serie de rezultate dobândite în această acțiune, precum și despre unele propuneri privind îmbunătățirea aplicării sistemului de salarizare care s-a introdus.

## Ciștigul crește și productivitatea muncii sporește

În stațiunile din regiunile Stalin și Cluj, plata lucrărilor efectuate în cîmp de muncitorii din brigăzile de tractoare, se face în cele mai multe locuri prin acord simplu (fiecare hectar de lucrare plătitu-se după un tariful unic pentru lucrarea respectivă). În unele stațiuni, se aplică o altă variantă a sistemului de salarizare îmbunătățit: salariul tarifar în cursul întregului an la care se adaugă prime bănești pentru lucrările executate în termene optime.

Să ne oprim puțin asupra ciștigurilor realizate în luna aprilie de mecanizatorii în urma aplicării sistemului îmbunătățit de salarizare. La S.M.T. Făgăraș, bunăoară, desi în luna aprilie nu s-a putut lucra efectiv decît vreo 15 zile, ciștigul mediu lunar a fost următorul: celii de brigadă au ciștigat cîte 1043 lei (față de 925 lei cit au realizat în luna martie), tractoriștii și mecanicii agricoli cîte 778 lei (față de 745 lei, cit au realizat în luna precedentă). De menționat că în această stațiune se aplică varianta cu salariul tarifar și prime de termen optim. La S.M.T. Bistrița, celii de brigadă și tractoriștii și-au sporit ciștigurile în luna aprilie, în comparație cu cele realizate în luna precedentă, cu 287 lei și respectiv cu 236 lei, iar la S.M.T. Dej, sporul la cele două meserii a fost de 133 lei și 247 lei. Mulți tractoriști de la stațiunea din Dej au realizat ciștiguri sporite. Astfel, tractoristul Francisc Covaci a primit în luna aprilie 1955 lei și Vasile Clîmpeanu — 890 lei.

Sistemul de salarizare îmbunătățit aplicat în stațiunile de mașini și tractoare a constituit în același timp și un stimul pentru sporirea productivității muncii. În S.M.T. Dej, Clîmpia Turzii, Luduș și Sîrmeș, producția pe tractor convențional, în perioada experimentării, a înregistrat depășiri de 6-14 la sută față de plan.

## S-a pornit bine, dar...

Totuși, experimentarea sistemului de salarizare îmbunătățit, în multe stațiuni din regiunile Stalin și Cluj nu se desfășoară așa cum ar trebui. Se simte nevoia ca prevederile regulamentului de organizare, salarizare și premieri, să fie mai larg popularizate în rândurile mecanizatorilor. La fiecare brigadă de tractoare trebuie să se găsească cel puțin un exemplar din regulamentul elaborat. Totodată, se constată că în majoritatea stațiunilor privind introducerea sistemului de salarizare îmbunătățit — planurile tehnico-organizatorice nu au fost alcătuite.

În unele stațiuni nu s-au luat măsuri ca odată cu experimentarea sistemului de salarizare îmbunătățit să se ridice la un nivel mai înalt activitatea brigăzilor de tractoare, să se întărească rolul S.M.T. în acțiunea de organizare a producției agricole în gospodăriile colective și în întovărășirile agricole.

## Cuvîntul mecanizatorilor!

Mecanizatorii din stațiunile de mașini și tractoare din cele două regiuni au apreciat măsurile prevăzute în sistemul de salarizare îmbunătățit a căror aplicare a dus la o mai bună deslășurare a muncii și la sporirea

ciștigului mediu al tractoriștilor cu circa 22 la sută datorită creșterii simțitoare a salariului tarifar. Totodată, mecanizatorii și conducătorii unor stațiuni au făcut și o seamă de propuneri care merită să fie studiate. Una din aceste propuneri se referă la stabilirea de arile diferențiate în funcție de rezistența specifică a solului, pe grupe de stațiuni. Stabilirea unor tarife unice pentru lucrările executate de mecanizatorii din diferite regiuni ale țării, dezavantajează pe acei tractoriști care lucrează pe teren greu.

În regiunea Stalin, Indoeșel, S.M.T. execută o serie de lucrări „specifice” locului: împrăștiatul îngrășămintelor, plantatul cartofilor, tăvălugul și grăpatul culturilor, greblatul, etc. Or, la o serie din aceste lucrări executate cu tractoarele, sistemul de salarizare îmbunătățit nu prevede tarife. La S.M.T. Făgăraș, bunăoară, unii mecanizatori cunoscînd faptul că la o serie de lucrări nu este prevăzută prima de termen optim, se eschivează de la executarea acestor munci. Este necesar ca Ministerul Agriculturii și Silviculturii, cunoscînd faptul că lucrările la care ne referim reprezintă un volum destul de mare, să studieze dacă nu este cazul ca să fie lărgită rețeaua de tarife.

O altă propunere au făcut și mecanizatorii de la S.M.T. Sighișoara. Aici, pentru efectuarea lucrărilor pe tarile întinse ale unităților agricole cooperative și pe ogarele înguste ale lărilor cu gospodării individuale, mecanizatorii primesc aceeași plată. Or, se știe că pe o tară întinsă se poate obține o productivitate mai mare a mașinilor, se economisește consumul de mai bună calitate și un consum mai mic de carburanți. Pe ogarele răsle, aceste avantaje nu sînt posibile. Din această cauză, S.M.T. primește de altfel plata pentru lucrările efectuate la unitățile cooperative și pe ogarele răsle după un tarifar diferențial. Tot diferențial ar trebui să fie deci și retribuția muncii mecanizatorilor care efectuează aceste lucrări. Același lucru se poate spune și despre efectuarea treierului la arile mari unde sînt multe stocuri și batosa stă multă vreme pe același loc și în curțile oamenilor unde batosa lucrează cel mult o zi și apoi trebuie mutată în altă parte. Consemnăm propunerile mecanizatorilor cu privire la plata diferențială în funcție de mărimea tarilelor și de rezistența solului, trebuie să arătăm că ar putea fi rezolvată de conducerea S.M.T. prin aplicarea coeficientului de plată la 25 la sută cu care se pot majora ori micșora tarifele. După cum se vede însă conducerea S.M.T. nu au ținut seama de această prevedere care este consemnată în noul regulament de salarizare.

Apoi, mai e problema în legătură cu plata pentru lucrările de semănătură. După prevederile actualului regulament plata pentru semănătură se poate face numai atunci cînd se constată că plantele au răsărit și că lucrarea a fost de bună calitate. Ce se întâmplă însă — se întrebă mecanizatorii — dacă plantele nu răsărit cum trebuie din motive independente de voința lor (inundații, condiții atmosferice, calitatea proastă a semințelor, etc.). Apoi se întâmplă uneori ca grîul semănat toamna să răsărit tocmai primăvara. Trebuie oare tractoristul să aștepte atîta vreme pentru a primi drepturile ce i se cuvin?

Iată așa dar, numai cîteva propuneri făcute de mecanizatori. Acestea, ca și alte probleme asemănătoare, despre care forurile — în drept sînt informate, trebuie analizate cu toată seriozitatea, pentru ca sistemul îmbunătățit de salarizare care se experimentează acum, să fie cit mai just stabil.

Ing. TH. MARCAROV

## IERI A PLECAT SPRE COLOMBO

## Delegația R. P. R. la sesiunea Consiliului Mondial al Păcii

Marți dimineață a părăsit Capitala delegația care va reprezenta poporul nostru la sesiunea Consiliului Mondial al Păcii ce va avea loc între 10 și 16 iunie la Colombo (Ceylon). Delegația este alcătuită din: acad. dr. Vasile Mirza, conducătorul delegației, scriitorul Geo Bogza, I. Cojocanu, președintele C.C. al Sindicatului muncitorilor din transporturi și telecomunicații, Ștefan Csorvassy, sculptor, distins cu Medalia de aur a Păcii, Grigore Geamănu, consilier la Consiliul Central al Colegiului Avocaților din R.P.R., preot Al. Ionescu, vicar al arhiepiscopiei Bucureștilor, Sanda Ranghet, secretar al Comitetului Național pentru Apărarea Păcii din R.P.R., Matei Socor, compozitor, membru al Consiliului Mondial al Păcii.

Delegația a fost condusă la aeroportul Băneasa de membri ai Comitetului Național pentru Apărarea Păcii din R.P.R., de reprezentanți ai Institutului român pentru relațiile culturale cu străinătatea, Societății pentru răspîndirea științei și culturii, de reprezentanți ai organizațiilor de masă, oameni de cultură, ziariști. (Agerpres)

## Articole de sezon produse de cooperație

Cooperativele „Chiluzița” și „Comet” din București, au produs noi modele de șandale pentru femei, tip „opincote” cu fetele din baretă sau împletitură. Aceste șandale vor fi puse pe piață în luna iunie.

De asemenea, cooperativele meșteșugărești de încălăminte vor lăsa în curînd organizațiilor comerciale șandale pentru copii, confecționate din deșeurilor, în noi modele și combinații de culori.

Spre sfîrșitul lunii în curs, vor apărea pe piață „complet-uri de piață” pentru femei și copii în modele noi, fuste, haloururi, costume de baie, costume pescar, etc. produse de cooperativele „Artes” din Arad, „Îmbrăcămînta” din Timișoara și „Arta model” din București. Toate acestea sînt confecționate din țesături de bumbac imprimat, ca de pildă: stambă, creton, plandină, saten, etc.

De la 20 iunie, vor începe prezentările cu vizuare ale acestor confecții în magazinele din București, din principalele orașe ale țării, la stranduri și pe litoral, la Constanța, Mamaia, Eforie.

## Lucrări ale compozitorilor romini contemporani în programul internațional de radio

În cadrul UNESCO, radiodifuziunii din țările membre ale Consiliului Internațional de Muzică au ținut la Paris, între 22-25 mai, o consfătuire pentru alcătuirea unor programe internaționale de muzică a compozitorilor contemporani. Au participat 15 țări, printre care, Franța, S.U.A., Italia, Japonia, Suedia, Elveția, Cehoslovacia, Ungaria, Iugoslavia, România, etc.

Au fost alese trei lucrări ale compozitorilor noștri contemporani pentru a fi incluse în programul internațional și anume: „Trei dansuri” de Th. Rogalschi, „Concert pentru orchestră de coarde” de Paul Constantinescu și „Preludiu pentru al legro și quartet de coarde și harpă” de Alfred Mendelsohn.

## Ben Gurion in impas

Cercușile conducătoare israeliene, care și-au legat soarta de politica puterilor occidentale, se găsesc în momentul de față într-o situație deosebit de dificilă. Căuza: discrepanțele pronunțate în alinul coaliției guvernamentale de alinierea diferitelor grupuri politice de „doctrina Eisenhower”. Aceste discrepanțe sînt de asemenea natură încît unele agenții de presă, ca de exemplu agenția „Reuter” trageau în ultimile zile concluzia că „guvernul de coaliție al lui David Ben Gurion se află în primejdie de a fi răsturnat”.

Într-adevăr, situația guvernului israelian nu este nici de cum ușoară și aceasta o arată însăși evoluția evenimentelor după vizitarea Israelului de către trimisul special al președintelui Eisenhower, Richard. Tratatul pe care le-a dus acesta s-a încheiat atunci lăra că Israelul să fi anulat în mod oficial aderarea sa la „doctrina Eisenhower” și aceasta de bună seamă nu fără un anumit motiv. Politicienii de la Tel Aviv au amintit răspunsul la întrebarea lui Richards, dacă Israelul accepta sau nu „doctrina Eisenhower”, deoarece au prevăzut că o discuție în sinul guvernului în legătură cu această problemă va crea o prăpăstie între diferitele grupuri.

Evenimentele petrecute în ultimile săptămîni au arătat că Ben Gurion nu a scăpat de ceea ce se temea. Cînd la 21 mai guvernul a discutat problema de mai sus, în cadrul a două sesiuni de lucru, au apărut o puternică opoziție. Exprimîndu-și dezacordul, mai mulți miniștri aparținînd partidelor „Mapam” și „Ahdut Ha-Avoda” au votat împotriva „doctrinei Eisenhower” și au cerut să li se acorde libertate de acțiune în parlament. Totuși adopția „doctrinei

au reușit în cele din urmă să triumfe și să poartă un comunicat din care poporul israelian n-a putut afla întregul adevăr. Fără a spune lucrurile pe nume de teama reacției maselor, comunicatul exprima de fapt hotărîrea guvernului de a sprîmînta politica S.U.A. în forma în care este definită de „doctrina Eisenhower”.

În prezent, cînd în parlamentul israelian au loc dezbateri în privința aderării la „doctrina Eisenhower” divergențele care au izbucnit cu prilejul discuțiilor ei în cadrul guvernului continuă să dăuneze. Ce e drept însă în atîta măsură celor două partide de slînga s-a



produs o schimbare. În preme ce înaintea dezbaterilor parlamentare au declarat că vor vota împotriva guvernului Ben Gurion, în momentul punerii la vot a problemei, dacă Israelul adoptă sau nu „doctrina Eisenhower” ele au preferat să se abțină. Așa se face că la 3 iunie parlamentul israelian a aprobat cu 59 de voturi, 5 contra și 39 abțineri declarația primului ministru Ben Gurion prin care guvernul israelian accepta „doctrina Eisenhower”. Această schimbare de atitudine a celor două partide de slînga își are originea în temea lor de a lăsa asurzătoare răspunderea unei crize de guvern. Trezind însă peste aceasta, un lucru rămîne sublim și anume că atît în sinul guvernului cit și ai parlamentului israelian există un curent destul de puternic care se pronunță împotriva transformării

Israelului într-o uniune a politicii americane în Orientul Mijlociu.

Faptul că problema aderării la „doctrina Eisenhower” a dus la crearea unei situații atît de complicate tocmai într-o țară ca Israelul, al cărui guvern urmează îndaproape politica Washingtonului, dovedește odată mai mult lărga mîșcare care se desfășoară în Orientul Mijlociu împotriva noilor planuri agresive ale S.U.A. Poporul israelian — și sub presiunea opiniei publice, chiar unele din partidele guvernamentale, printre care cele două amintite mai sus — nu poate să nu vadă că aderarea Israelului la această doctrină înseamnă renunțarea la independența politică, transformarea țării într-o bază atomică, intensificarea curselor înarmărilor. Poporul israelian a avut prilejul să simtă pe propria piele urmările nefaste ale politicii de sprîmînta a puterilor colonialești cu prilejul cîștigării agresivității împotriva Egiptului. Urmările acestor evenimente se sînt simțit și astăzi. Puterea chetivărilor militare legate de agresiunea împotriva Egiptului, 432 milioane de lire israeliene, a fost acumula de guvern pe umărul oamenilor muncii.

Poporul israelian este conștient de faptul că adoptarea „doctrinei Eisenhower” înseamnă continuarea acestei politici, împingerea Israelului la noi aventuri militare.

Iată de ce poporul israelian este îndreptățit să ceară respingerea „doctrinei Eisenhower”, promovarea unei politici de pace și independență națională, conformă cu interesele sale vitale și ale tuturor popoarelor din Orientul Mijlociu.

NICOLAE N. LUPU

## LANUL ÎNTOVĂRĂȘIRII DIN DIMIENI



Înginerul agronom Gheorghe Patrîchi de la secția agricolă raională Snagov a pospăsit deunăzi la întovărășiri din satul Dimieni. Sînt cunoscînte vechi. Astăzi, ca de obicei, au ieșit la cîmp. Lanul de grîu al întovărășirii

se unduie în bătaia vîntului. Un grîu frumos, rod al muncii harnicilor întovărășirii. În clișeu: Ing. Gheorghe Patrîchi stînd de vorbă cu întovărășii Gheorghe Ștefan și Eugenia Radu.

Foto: I. MIHAI POPESCU

OLGA ILIEȘ



# Convorbirea tovarăşului N. S. Hruşciiov

cu reprezentanţii societăţii americane de radioteleviziune

## „Columbia Broadcasting System“

MOSCOVA 4 (Agenies). — TASS transmite: N. S. Hruşciiov, prim-secretar al C.C. al P.C.U.S., a primit la 28 mai a.c. la Kremlin pe domnul Shorr, Novins şi Cutler, reprezentanţii societăţii americane de radioteleviziune „Columbia Broadcasting System“ şi a răspuns la întrebările puse de aceştia.

Convorbirea lui N. S. Hruşciiov cu reprezentanţii societăţii „Columbia Broadcasting System“ a fost înregistrată pe peliculă şi transmisă la 2 iunie în S.U.A. de televiziunea americană.

Iată textul convorbirii înregistrată pe peliculă.

**NOVINS:** Domnule Hruşciiov, vă aşteptăm foarte recunoscător pentru că ne-aţi permis să venim aici. Am multe întrebări pe care vrem să le punem prin intermediul interpretului dvs. şi sint convins că trebuie să aveţi multe răspunsuri la întrebările noastre care vor prezenta un foarte mare interes pentru milioanele de americani.

Aşadar, dacă sunteţi dispus, vă începem cu prima întrebare, pe care o va pune dl. Shorr.

**SHORR:** Domnule Hruşciiov, gândiţi-vă să încep cu o temă care cred că vă este dragă — agricultura.

Aţi spus de curând că Uniunea Sovietică speră să ajungă din urmă în câtorva ani la Statele Unite în ceea ce priveşte producţia de lapte, unt şi carne. Specialiştii americani spun că este un fel de neaşteptare, mai ales în privinţa creşterii animalelor, unde este vorba de şeptele sau optzeci de procente din totalul producţiei de carne.

**Hruşciiov:** Din păcate nu numai mulţi americani dar şi numeroase persoane din alte ţări, care îşi spun chiar savanţi nu au crezut că puterea sovietică va dura măcar o jumătate de secol din cauza muncii din Rusia, în faţa ei parţială, ei sub conducerea lui Lenin, a lui Stalin, în minile sale şi a chemării tiranice muncitorilor să o sprijine. Ei nu crezuseră că se va prăbuşi curând. Numai unul singur dintre compatrioţii dvs., John Reed, autorul cărţii „Zece zile care au zguduit lumea“ a avut perspicacitate şi a dat seama că începe o epocă nouă. Mă refer la modul în care a fost înfrântă revoluţia din Octombrie în America şi în Occident.

Atunci când am început să înfăptuim cuceririle noastre, aproape nimeni din Occident nu credea în măsurile noastre. Ne considerăm întârziaţi.

Dar au trecut 40 de ani şi ne-am mărît producţia industrială de 30 de ori. Am lăsat în urmă Anglia, Franţa, Germania şi acum dădăm mare căpătâie la Statele Unite ale Americii.

Acum ne ocupăm îndeaproape de rezolvarea sarcinii fundamentale de a aduce din urmă cele mai înaintate ţări capitaliste în ceea ce priveşte producţia de măruri pe cap de locuitor.

În primul rând considerăm că s-au creat condiţiile pentru rezolvarea sarcinii de a aduce din urmă Statele Unite în ceea ce priveşte producţia de lapte şi carne. În ceea ce priveşte producţia de lapte şi unt pe cap de locuitor, noi vom ajunge din urmă Statele Unite ale Americii la anul, în 1958. Astăzi avem în vînt situaţia probabil în ceea ce priveşte volumul producţiei de lapte şi unt la nivelul Statelor Unite, adică vom produce atât cât produce Statele Unite ale Americii.

Dar, întrucât populaţia noastră este mai numeroasă decât cea a Statelor Unite, pentru a egala producţia pe cap de locuitor avem nevoie de încă un an. De aceea sînd încă acest an — 1958. În ceea ce priveşte carnea, situaţia este încă mai complicată. De aceea, pentru producţia de carne luăm anul 1960-1961. Acum nu pot preciza mai mult deoarece va depinde de noi.

**NOVINS:** Dile Hruşciiov aţi vorbit despre carne. Ce de noi, nu numai relaţiile economice dar şi întreaga viaţă a oamenilor depinde de aceasta. Vă rog să ne spuneţi, în ce măsură depinde de aceasta viaţa oamenilor în Statele Unite ale Americii?

**Hruşciiov:** Cred că principalul este normalizarea relaţiilor dintre ţări şi în primul rând dintre Statele Unite şi Uniunea Sovietică. Iată cum înţeleg eu normalizarea: trebuie să stabilim bazele în domeniul comerţului. Trebuie să se înceapă cu comerţul. Vă trebuie să se distruge „cortina de fier“ şi să se înalţăm, să nu vă temeţi de lucrările sovietice atunci când vor pleca în America; ei nu vor face revoluţia acolo.

Este necesar schimbul de delegaţii culturale; trebuie să existe mai multe contacte între popoarele noastre, între oamenii de afaceri. Socotesc că aceasta este principala. Deocamdată la dv. se fac discriminări, nu vreţi să faceţi comerţ cu noi. Oamenii dv. politici de care depinde acest lucru cred că aduc astfel pagube comunismului. Dar dv. vedeţi că aceasta nu aduce prea puţine prejudicii, dimpotrivă ne ajută să realizăm o producţie pe care am putea să o cumpărăm la dv. şi să o distribuim. Acum realizăm singuri această producţie şi o distribuim. Aşa va fi şi în viitor.

Totuşi, o asemenea atitudine faţă de noi învinge atmosfera înrăutăţită relaţiilor şi creează nevroză în lume, permite unor oameni dezecalanţi să speculeze cu războiul, să ameninţe cu războiul. Toate acestea sînt foarte dăunătoare. Popoarele vor linişte, vor pace, vor să trăiască aşa cum este dat să trăiască omul. Căutăm să asigurăm aceste condiţii şi în ceea ce ne priveşte facem totul pentru a asigura o coexistenţă paşnică între ţările cu ordine diferite — ale vîlilor economice, adică între ţările capitaliste şi ţările socialiste.

**NOVINS:** Domnule Hruşciiov, din ceea ce ne-aţi spus acum putem avea trage concluzia că sinteţi gata să negociaţi cu mai mare libertate de circulaţie în faţa dv. diplomaţilor occidentali, putem avea trage concluzia că veţi înceta să bruiaţi emisiunile „Voci Americane“, putem avea trage concluzia că veţi întreprinde anumite măsuri pentru a face înţelegerea acestor contacte despre care vorbiţi?

**Hruşciiov:** Relativ la restricţiile în ceea ce priveşte circulaţia persoanelor ambasadelor, dacă va exista un acord reciproc, vom fi gata să luăm măsuri de îmbunătăţire şi să ridicăm aceste restricţii. Aceste restricţii sînt rezultatul proastelor relaţii create între statele noastre.

**NOVINS:** Poate vreţi să spunem că ele constituie o parte din „cortina de fier“, domnule Hruşciiov?

**Hruşciiov:** Noi răspundem la „cortina de fier“ şi creăm întru-cîva o cortină a noastră — de placaj (animat).

M-aţi întrebat acum despre „Vocea Americii“. Ţara noastră este extrem de muzicală, şi ştiţi că Rusia a dat multă cîntăreţi buni şi astăzi ocupăm un loc bun în acest domeniu. De aceea, dacă auzim o voce bună, nu numai că nu o brem, dar căutăm să o amplificăm pentru ca ea să răsună în toată ţara. Dar dacă o voce străină ne sună din afară, atunci începe o luptă de război, dar dacă o voce străină ne sună dintr-o ţară prietenă, atunci începe o luptă de război, dar dacă o voce străină ne sună dintr-o ţară prietenă, atunci începe o luptă de război.

**CUTLER:** Domnule Hruşciiov, aţi spus de curând că Statele Unite pregătesc fără îndoielă un război împotriva Uniunii Sovietice. Oare la baza politicii Uniunii Sovietice stă o adevarată căsătorie convingătoare?

**Hruşciiov:** Aceasta nu este părerea mea. Am spus numai că spun oamenii dv. politici generali dv. comandanţi dv. armii dv. Ţara noastră este extrem de muzicală, şi ştiţi că Rusia a dat multă cîntăreţi buni şi astăzi ocupăm un loc bun în acest domeniu. De aceea, dacă auzim o voce bună, nu numai că nu o brem, dar căutăm să o amplificăm pentru ca ea să răsună în toată ţara. Dar dacă o voce străină ne sună din afară, atunci începe o luptă de război, dar dacă o voce străină ne sună dintr-o ţară prietenă, atunci începe o luptă de război.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

Unii îmi reprezintă că mi-aş schimba acum punctul de vedere, întrucât am spus că dacă va fi un război atomic, în acest război va pieri capitalismul. Repet şi acum acest lucru. Dar, după părerea noastră, capitalismul trebuie nimicit nu pe calea războiului şi a conflictelor militare, ci pe calea luptei pe frontul ideologic. Ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

În special cele în vîrstă de un an, adică vîlile. Acum vrem să oprim întru-cîva sacrificarea şi uciderea, urmînd să sacrificăm vite cornute mari, în vînt de doi ani.

În acest fel, resursele pot spori de 2 — 3 ori, întru-cîva resursele cresc după cum se sacrifică vite de o lună, de un an sau vite de 2-3 ani. Iar pentru că să ajungem din urmă Statele Unite trebuie să sporim producţia exact de 3,15 ori. Cred că şi dv. veţi prognoza întru-cîva pînă în anul 1960 şi totmai de aceea ne pîndim la o sporire de 3,15 ori. Am mai spus deja în cuvîntările mele, că dacă aceasta nu se va întîmpla în anul 1960, ei în 1961, noi nu ne vom supăra şi nici poporul nostru nu se va supăra pentru aceasta pe Comitetul Central al partidului său comunist şi pe guvernul său.

Acasta este o sarcină grandioasă şi o vom rezolva. Mie îmi place chiar şi faptul că astăzi avem posibilitatea să ne întrecem cu dv. ştiţi fiind că S.U.A. sînt o ţară foarte bogată. Rezolvarea acestei sarcini în favoarea noastră nu trebuie să vă înfrîngă nici pe dv. În ceea ce priveşte producţia tuturor alimentelor S.U.A. ne alina în fruntea ţărilor capitaliste dar laică că a apărut o ţară nouă, o ţară socialistă, care vrea să vă întrecă. Si o vom face, îmi sigur.

**SHORR:** Domnule Hruşciiov, anul trecut aţi avut o recoltă mare de grâu. Cum apreciaţi perspectiva grîului pentru acest an?

**Hruşciiov:** Aceasta este o problemă esenţială. Anul trecut am avut o recoltă bună, dar trebuie să spun că această recoltă a fost bună numai în Siberia şi Kazahstan, Ucraina, care alia dată era societăţi grînarilor Uniunii Sovietice, nu a avut o recoltă bună. Într-într-un loc a pierit aproape tot grîul de toamnă. Grîul a pierit de asemenea într-o serie de regiuni centrale ale Rusiei. Astfel, anul trecut nu a fost pentru noi anul cel mai bun.

Am spus că prezintă deocamdată pentru noi mai bine decât anul trecut: mai bine prin faptul că acum în Ucraina sînt perspective foarte bune în ceea ce priveşte grîul de toamnă. În regiunile centrale ale Rusiei (zona de cernozom) perspective recoltelor sînt de asemenea bune. Perspective extrem de bune în ceea ce priveşte recolta avem în Siberia şi Kazahstan.

Ceva mai slabe sînt perspectivele recoltelor în regiunea Volgăi, — este vorba de Căspiciugrad şi de regiunile din jurul Caspiciugrad care produc o cantitate nu prea mare de grîne, şi de aceea acest lucru nu ne nelinişteşte prea mult.

Trebuie să fac însă o rezervă. Cunoaştem viaţa de fermier. Ştiu că fermierul este liniştit în ceea ce priveşte recolta atunci când culege grînelor şi le depozitează în hambare. Într-într-un prezent, în unele regiuni deabia se seamănă sau s-au terminat însămînţările, sînd încă puţin. Dar chiar dacă recolta va fi mai slabă decât anul trecut, acest fapt nu ne va opri să rezolvăm sarcina trasată în ceea ce priveşte ridicarea creşterii animalelor şi nici să rezolvăm problema cărnii.

**NOVINS:** Dile Hruşciiov aţi vorbit despre carne. Ce de noi, nu numai relaţiile economice dar şi întreaga viaţă a oamenilor depinde de aceasta. Vă rog să ne spuneţi, în ce măsură depinde de aceasta viaţa oamenilor în Statele Unite ale Americii?

**Hruşciiov:** Cred că principalul este normalizarea relaţiilor dintre ţări şi în primul rând dintre Statele Unite şi Uniunea Sovietică. Iată cum înţeleg eu normalizarea: trebuie să stabilim bazele în domeniul comerţului. Trebuie să se înceapă cu comerţul. Vă trebuie să se distruge „cortina de fier“ şi să se înalţăm, să nu vă temeţi de lucrările sovietice atunci când vor pleca în America; ei nu vor face revoluţia acolo.

Este necesar schimbul de delegaţii culturale; trebuie să existe mai multe contacte între popoarele noastre, între oamenii de afaceri. Socotesc că aceasta este principala. Deocamdată la dv. se fac discriminări, nu vreţi să faceţi comerţ cu noi. Oamenii dv. politici de care depinde acest lucru cred că aduc astfel pagube comunismului. Dar dv. vedeţi că aceasta nu aduce prea puţine prejudicii, dimpotrivă ne ajută să realizăm o producţie pe care am putea să o cumpărăm la dv. şi să o distribuim. Acum realizăm singuri această producţie şi o distribuim. Aşa va fi şi în viitor.

Totuşi, o asemenea atitudine faţă de noi învinge atmosfera înrăutăţită relaţiilor şi creează nevroză în lume, permite unor oameni dezecalanţi să speculeze cu războiul, să ameninţe cu războiul. Toate acestea sînt foarte dăunătoare. Popoarele vor linişte, vor pace, vor să trăiască aşa cum este dat să trăiască omul. Căutăm să asigurăm aceste condiţii şi în ceea ce ne priveşte facem totul pentru a asigura o coexistenţă paşnică între ţările cu ordine diferite — ale vîlilor economice, adică între ţările capitaliste şi ţările socialiste.

**NOVINS:** Domnule Hruşciiov, din ceea ce ne-aţi spus acum putem avea trage concluzia că sinteţi gata să negociaţi cu mai mare libertate de circulaţie în faţa dv. diplomaţilor occidentali, putem avea trage concluzia că veţi înceta să bruiaţi emisiunile „Voci Americane“, putem avea trage concluzia că veţi întreprinde anumite măsuri pentru a face înţelegerea acestor contacte despre care vorbiţi?

**Hruşciiov:** Relativ la restricţiile în ceea ce priveşte circulaţia persoanelor ambasadelor, dacă va exista un acord reciproc, vom fi gata să luăm măsuri de îmbunătăţire şi să ridicăm aceste restricţii. Aceste restricţii sînt rezultatul proastelor relaţii create între statele noastre.

**NOVINS:** Poate vreţi să spunem că ele constituie o parte din „cortina de fier“, domnule Hruşciiov?

**Hruşciiov:** Noi răspundem la „cortina de fier“ şi creăm întru-cîva o cortină a noastră — de placaj (animat).

M-aţi întrebat acum despre „Vocea Americii“. Ţara noastră este extrem de muzicală, şi ştiţi că Rusia a dat multă cîntăreţi buni şi astăzi ocupăm un loc bun în acest domeniu. De aceea, dacă auzim o voce bună, nu numai că nu o brem, dar căutăm să o amplificăm pentru ca ea să răsună în toată ţara. Dar dacă o voce străină ne sună din afară, atunci începe o luptă de război, dar dacă o voce străină ne sună dintr-o ţară prietenă, atunci începe o luptă de război.

**CUTLER:** Domnule Hruşciiov, aţi spus de curând că Statele Unite pregătesc fără îndoielă un război împotriva Uniunii Sovietice. Oare la baza politicii Uniunii Sovietice stă o adevarată căsătorie convingătoare?

**Hruşciiov:** Aceasta nu este părerea mea. Am spus numai că spun oamenii dv. politici generali dv. comandanţi dv. armii dv. Ţara noastră este extrem de muzicală, şi ştiţi că Rusia a dat multă cîntăreţi buni şi astăzi ocupăm un loc bun în acest domeniu. De aceea, dacă auzim o voce bună, nu numai că nu o brem, dar căutăm să o amplificăm pentru ca ea să răsună în toată ţara. Dar dacă o voce străină ne sună din afară, atunci începe o luptă de război, dar dacă o voce străină ne sună dintr-o ţară prietenă, atunci începe o luptă de război.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

Unii îmi reprezintă că mi-aş schimba acum punctul de vedere, întrucât am spus că dacă va fi un război atomic, în acest război va pieri capitalismul. Repet şi acum acest lucru. Dar, după părerea noastră, capitalismul trebuie nimicit nu pe calea războiului şi a conflictelor militare, ci pe calea luptei pe frontul ideologic. Ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

un acord reciproc, vom fi gata să luăm măsuri de îmbunătăţire şi să ridicăm aceste restricţii. Aceste restricţii sînt rezultatul proastelor relaţii create între statele noastre.

**NOVINS:** Poate vreţi să spunem că ele constituie o parte din „cortina de fier“, domnule Hruşciiov?

**Hruşciiov:** Noi răspundem la „cortina de fier“ şi creăm întru-cîva o cortină a noastră — de placaj (animat).

M-aţi întrebat acum despre „Vocea Americii“. Ţara noastră este extrem de muzicală, şi ştiţi că Rusia a dat multă cîntăreţi buni şi astăzi ocupăm un loc bun în acest domeniu. De aceea, dacă auzim o voce bună, nu numai că nu o brem, dar căutăm să o amplificăm pentru ca ea să răsună în toată ţara. Dar dacă o voce străină ne sună din afară, atunci începe o luptă de război, dar dacă o voce străină ne sună dintr-o ţară prietenă, atunci începe o luptă de război.

**CUTLER:** Domnule Hruşciiov, aţi spus de curând că Statele Unite pregătesc fără îndoielă un război împotriva Uniunii Sovietice. Oare la baza politicii Uniunii Sovietice stă o adevarată căsătorie convingătoare?

**Hruşciiov:** Aceasta nu este părerea mea. Am spus numai că spun oamenii dv. politici generali dv. comandanţi dv. armii dv. Ţara noastră este extrem de muzicală, şi ştiţi că Rusia a dat multă cîntăreţi buni şi astăzi ocupăm un loc bun în acest domeniu. De aceea, dacă auzim o voce bună, nu numai că nu o brem, dar căutăm să o amplificăm pentru ca ea să răsună în toată ţara. Dar dacă o voce străină ne sună din afară, atunci începe o luptă de război, dar dacă o voce străină ne sună dintr-o ţară prietenă, atunci începe o luptă de război.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

Unii îmi reprezintă că mi-aş schimba acum punctul de vedere, întrucât am spus că dacă va fi un război atomic, în acest război va pieri capitalismul. Repet şi acum acest lucru. Dar, după părerea noastră, capitalismul trebuie nimicit nu pe calea războiului şi a conflictelor militare, ci pe calea luptei pe frontul ideologic. Ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

**SHORR:** Tmi amintesc că marele Iuhov a spus ceva în acest gen.

**Hruşciiov:** Ia amintiţi-vă ce a spus marele Iuhov! Cred că Iuhov nu a spus aşa ceva. Indicaţi-mi când şi unde a spus Iuhov ceva similar, când a spus că nu vom distrage America. Noi am spus, nu o contest, următorul lucru: Dacă conducătorii militari şi unii oameni politici din S.U.A. spun că pot să se nimicească Uniunea Sovietică, dacă astăzi tehnica permite ca o ţară să fie distrusă, ţara respectivă poate probabil să se nimicească încălă. În această privinţă, nu ne îndoiem de forţele noastre. Dar dacă cineva are vrea să distrugă o ţară — şi eu î-l aş spun că este nebun — şi astfel de încercări ar provoca o mare catastrofă şi ar constitui o mare nenorocire pentru omenire.

tenii noştri — chinezii, introduc multe idei originale în cursul construcţiei socialiste. Unele din aceste idei sînt noi, în seama de specificul Chinei şi noi socotim că acest lucru este pe deplin normal şi nu este deloc în contradicţie cu marxism-leninismul. De aceea tipărim multe lucruri de acest fel şi de fapt le sprijinim. Repet: fiecare ţară poartă de la condiţiile proprii. Ea aplică ceea ce i se potriveşte. Acest lucru nu supără pe nimeni şi nu este în contradicţie cu vederile noastre comune marxist-leniniste.

**CUTLER:** Domnule Hruşciiov, aţi spus de curând că Statele Unite pregătesc fără îndoielă un război împotriva Uniunii Sovietice. Oare la baza politicii Uniunii Sovietice stă o adevarată căsătorie convingătoare?

**Hruşciiov:** Aceasta nu este părerea mea. Am spus numai că spun oamenii dv. politici generali dv. comandanţi dv. armii dv. Ţara noastră este extrem de muzicală, şi ştiţi că Rusia a dat multă cîntăreţi buni şi astăzi ocupăm un loc bun în acest domeniu. De aceea, dacă auzim o voce bună, nu numai că nu o brem, dar căutăm să o amplificăm pentru ca ea să răsună în toată ţara. Dar dacă o voce străină ne sună din afară, atunci începe o luptă de război, dar dacă o voce străină ne sună dintr-o ţară prietenă, atunci începe o